Ն. 3904 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 19/1 ՓԵՏՐ. ՇՈՒՄԱ ԻՐԹԷՍԻ 18/ԻՆՁԻ ԱԷՆԻ 22 ՇԷՎՎԱԼ 1319 — 19 ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 1317

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաճքատա իրի տեճա եանի ՉԱՐՇԷՆԳԻՀ վէ ՇՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ
կիանիլերի նեշր օլունուր:

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

ՂԱԶԵԹԱՄԸԶԸՆ ԱՊՈՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85. = 6 այլըղը 45 ղշ. տուր: = Բօսթա իւճրէթի պիղէ այիտ տիր: = 15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բարա տըր: = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1/ինճի սահիֆէնին պէհէր սըրասը 5, Ջնճի վէ 3/ունճիւ սահիֆէլէրին հէր սըրասը 3, վէ 4/ունճիւ սահիֆէնին պէհէր սըրասը 1 ղրուշ տուր: = Զօդ տէֆթ տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բաղարլըգ օլունուր: = Նիւսխէսի 30 բիր տըր:

Ղաղէթաեա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճաատէի քէպիրտէ Ն. 65:

ՄՈՒԱԼԼԻՄ

Պիր իլմ եա պիր ֆէնն վէ սէնաաթը՝ ուսուլ վէ գավաիտի մեվզուասընդն Թարիֆ վէ իյզահը յա էօյրէտէն զաթլարա՝ ալէլ իթլագ «մուալլիմ» ունվանը վէրիլիր:

Մէքթէպ մուալլիմլերի, քի պիհագ պիրինճի սընըֆ իթիպար օլունուր, էպնաի պէյէրին մուհաֆիզը էտէպ ու ախլէագը վէ միւֆէյիզի զիհն ու զէքեասը, հասըլը միւրէպպիի էքպէրի վասֆընա չաեէսթէ տիրլեր:

Վալիտէյնլեր՝ ճիհանա պէտէլ վէրմէտիքլերի եվլատլարընը եանլարընտան աեբրբը. սրհհէթ, ախլէագ, զիհն ու զէքեա, գալպ ու նամուս նիյմէթլերիյլե միճէհհէզ օլարագ մէքթէպէ վէրիրլեր, չունքի թալիմ ու թէրպիեէ՝ էվլատան էվվէլ վէ մուազզէզ տիր: Մուալլիմլերին էսէրի տիմէք օլան թալիմ ու թէրպիէ՝ ճիկէրբարէլերաէն տահա ազիզ օլուր իսէ, միէսսիր օլան մուալլիմլերին նէ գատար ազիզ վէ չաեէսթէի թաազիմ օլմագ լազըմ կէլուիկի արթըգ գրեաս օլունսուն:

Մալիմտիւր քի չօճուգլար, մէքթէպէ վէրիլտիկի վագրթ էյի վէ քէօթիւեիւ, կիւզէլ վէ չիրքինի, ֆայտէլի վէ ֆայտէսիզի պիրիպիրինտէն թէմիզլիզ իտէճէք գատար իգթիտարտան հէման մահրում վէ ահվալը աէմոէն պիխապէր վէ զաեէթ սէֆիլ պիր հալաէ պուլունուրլար: Ու թագտիրճէ օնլար՝ ֆօթօկրաֆճըլարընը բէսմ ալմաեա մախսուս օլան էճզալը աչրդ ճամլարընա պէնզէրլեր քի, էմալլերինէ մէճպուր թուլթուլտուգլարը քիմսէլեր տէ մուալլիմլեր տիր: Էյի քէօթիւ հէր նէ կէօրսէլեր, նէֆսլերինէ ճէզպ իտէրլեր: Օ մասումլար պիր միւնպիհթ թօբրագ մէսապէսինտէ տիրլեր քի, զէրը օլունտուգլարը նէվ ու թապիեաթա կէօրէ մահսուլ վէրիրլեր:

Օ մէլէքլեր բօթատա էրիտիլմիշ ալթուն մաեէլերինտէն ֆէրգ օլունմագ քի, հէր հանկը նէվ գալըպա իֆքրաղ վէ իսաղէ իտիլմէք իսթէնիլսէ, օ շէքլտէ սուրէթ պաղլարլար:

Իշթէ պու տէրճէ սէֆիլ վէ զայիֆ պուլունան պիր չօճուգ, վագթա քի մուալլիմին տէսթի թալիմ ու թէրպիեէսինէ վէրիլիր: Օ զաթը հէքիմ, պիրինճի տէրէճէտէ, զաեէթ հաղըգ պիր տօգթօրա ահվալը սրհհիեէսինի մուայեէնէ իթտիրիպ, միհթաճը թէտավի պիր հալի պուլունուր իսէ, իճազընա պագտըրտըգտան յօնրա, օ կիւնահսըզ մախլուգընը՝ մէնսուպ օլուպ տա, օ թարիխէ դատար եաշատըգը ֆամիլեանընն տէրէճէի ասալէթ վէ թարպը մահշէթ վէ սահրէսինի նազարը տիդգաթ վէ մուհաքէմէեէ ալը: Իքինճի տէրէճէտէ, չօճուգուն ֆըթրէթէն մէճպուլ օլտուղը դապիլեաթը միւթէնէվվիասընը, ուսուլը մախսուսէսի վէճհլէ պիլ իմթիհան թայեին իթտիրտիքտէն սոնրա, զէվալը պապաճըղընը իլք տէֆա օլարագ զիեարէթ իթտիկի թաւիմէվինին լիւզումվէ էհէմմիեէթինի՝ անլէրէ մախսուս պիր լիսան իլէ թարիֆ իտէրէք, քէնտի ֆամիլեա էվինէն տահա զիեատ սեվահիր: Ու իքի էսաս, թահսիլին խիթամընա գատար միւգթէզայը սինն ու հալէ կէօրէ չօճուգտա խըլգաթէն մէվճուտ օլան խասսէի նութգընը աչմագ իչին գրաաթ, հագաիգ գարշը գուվվէի իտրաքընը թէվսի վէ թագվիեէ իչին իւլումը հիսապէ, սէնաիի նէֆիսէեէ օլան մէյլ ու իսթիտաաընը թէվֆիր ու թագրիֆ իչին խաթթ ու ըէսմ, մուսիգի վէ սահրէ, նազարը ֆիքրինի թէմտիտ իչին հէյեաթ, ճօղրաֆիա, թէչրիհ, վէ գուվվէի ատլ ու մուհաքէմէսինի իսլահ վէ թէղլին իչին մանթըգ վէ հուգուգ, տահրէի մաւիմաթընը թէվսի իչին թարիխ վէ սերվէթի միլէլ վէ թէրաճիմի ահվալը էքսապիր, մէրքէզի հիսսիեաթ օլան դալպինի թաթհիր վէ հիւմանի ահվալինի մուհաֆազաեա խըտմէթ իչին ախլէագ վէ ագաիտ կիպի իւլում ու ֆինունը թաիմ իտէրէք, մուգատտէմա գուվվայը մանէվիեէճէ հէման զայրը նաթրդ հայվանաթտան ֆարգը օլմաեան օ զայիֆ չօճուգը հէյեէթի իճթիմաիյեէնին աղուշը խաթիֆատէսինէ, — արթըգ «ինսանը մէտէնի» վասֆընա պիհագ սէպա օլան ատէմսըֆաթընտա օլարագ, — թագտիմ էյլեր:

Պէօյլէ պիր նիհալը մարիֆէթ ու ֆազիլէթի պիւեիւտիւպ, պու տէրէճէի իւլեաեէ գատար եէթիշտիրմէքտէ, տիւշիւնիւլսիւն քի, նէ՞ գատար սէպաթ քեարանէ եօրկունլուգլար վէ նէ գատար թագաթ կէթիրիլմէզ միւշքիլէլեր իիսթիեար օլունուր. պիր հալտէ քի, օ չօճուգուն հէնկեամը թէվլիտինտէ վալիտէսինին չէքմիշ օլտուղու աղրըլար 4–5 սաաթ տէվամ իթմիշ իսէ, մուալլիմին մէշագ վէ եօրկունլուգլարը սէնէլեր իմթիտատ իթտիկի հալտէ, մանէն անտէն տահա զահմէթլի օլմուշ տըր:

Էվսաֆը մանթըպէեէ մալիք օլան պիր մուալլիմ ինտինտէ թահսիլէ վէ թալիմ ու թէրպիեէեէ եարաշմաղ վէ եա թէնպէլ չօճուգ օլմագ՝ իմքան խարիճինտէ տիր, չունքի պիրինտէ օլան գուվվէթ վէ իսթիաաթլար, աղ չօղ տիկերլերինտէ տէ օլմագ թապիի տիր: Օ հալտէ չօճուղըն զիհնինի թալիմ ու թէրպիէեէ վէ իւլում ու ֆինունա գարշը աչմագլա պէրաբէր, քէնտինի եինէ քէնտի իսթէկի իլէ չալըշըրմագ՝ մուալլիմլերին հիմմէթինէ պաղը տըր:

Շուրասընը տա իթիրաֆա մէճպուրուզ քի, վաղիֆէլերինին ազամէթ վէ գուստիեէթինի թագտիր իթմեեէրէք, մանթըգընն զայրը եօլարա սաբտըրմագլա, վէ եա քէնտի ահվալ ու էֆալը զայրը լաերգէլերինին սուի թէէսիրիյլէ, պիր քիմսէ խամուրտան ֆարգը օլմաեան թալէպէլերինի հալէն ու իսթիգպալէն մահվ իտէն ճահիլ զալիմլեր տէ վար տըր քի, պունլար, «գանթիլի էվլատը վաթան» տէյի իթհամ իտիլսէլեր, եինէ աղ տըր:

Եօգարըտա թիմսալը ախլէագ վէ մարիֆէթ տէրէճէսինտէ թարիֆ իթմէք իսթէտիկիմիզ սընըֆը ալի մուալլիմլերի, պէօյլէ ալչագլար իլէ մուգաեէսէ իտիլիրսէ, հագգըյլա մուալլիմիկին մէզաեայը ճէլիլէսի պիր գանթ տահա թէսլիմ իտիլիր:

Պինաէն ալէյհ ճէմիյեէթի պէչէրիեէտէ թէրագգրեաթըմզա էն պիւեիւք խըտմէթ՝ պիր տէ հագգըյլա մուալլիմլեր վէ մուալլիմէլեր եէթիչտիրմէքտէն իպարէթ օլտուղու կիպի, սաեէյի մէարիֆվաեէյի հաղրէթի Բատիշահիտէ էլեէվմ մէվճուտ օլան երպապը հիմմէթին հայսիեէթի չախսիեէ վէ մէվդիէլերի կէօղէտիլերէք, գաոր ու մէզկիյեէթլերինին թագտիր վէ իլասը խուսուսընտա էլիմիզտէն կէլէնի էքսիլթմեեէիմ. չունքի էյիլիկի թագտիր վէ թէրվիճ իթմէք՝ եինէ պաշդա պիր էյիլիք տիր:

Մ. Պ. ՉԱՏՐՃԵԱՆ

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ ՔԷՊԻՐԻ

Կէչէն հաֆթանընն էն մուհիմմ խապէրի՝ Պաղտատ տէմիր եօլու խաթթը քէպիրինին ինչասընա տաիր չէրէֆսըտուր պույրուլան իրատէի սէնիէի հաղրէթի Բատիշահի տիր: Շէվքէթլու Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հաղրէթլերինին թախթը ալիպախթը Օսմանիեէ ճիւլուսլարընտան պէրու կէչէն 26 սէնէլէր զարֆընտա, ֆիլվագը բէք չօգ իճրաաթը նաֆիա իլէ մէմալիքի Շահանէնին հէր թարաֆը իմար վէ թէղլին խոիլմիշ, վէ պու իճրաաթըն հէր պիրի՝ զաեէթ գըյմէթտար պուլունմուշ իսէ տէ, պու սոն գարարընն՝ քեաֆֆէսինէ ֆաիգ պուլունտուղու ինքիար օլունամաղ:

Տէմիր եօլլարընն՝ ասրըմըզտա թիճարէթ ու սէնաիին թէրագգըսընա, անվալը իգտոսմիգիէնին իսլահընա, հաթթա մէտէնիէթին եաեըլմասընա, նէ՞ տէրէճէ խըտմէթէրի վէ ֆայտէլերի օլտուղու պէեանտէն միւսթաղնի տիր: Պիր զէման տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պուլունան՝ չէօլլէր, սահրալար, տաղլար, վէլհասըլ նիչէ խալի եէրլեր, պու կիւն, մահզա տէմիր եօլլար սաեէսինտէ ինանըլմազ մէրթէպէտէ քէսպի մամուրիէթ իթմիշ, չէնլէնմիշ, կիւզէլլէնմիշ, զէնկինլէշմիշ, հասըլը էօյլէ պիր հալէ կէթիրիլմիշ տիր քի, մէղքիր եօլլարըն ինչասընտան էվվէլ օրալարը պիր քերրէ կէօրմիշ օլանլարընն նազարընտա ատէթա թանըլմազ պիր հալէ կէթիրիլմիշ տիր:

Հէլէ ճէնապը Հագգըն վէ թապիեաթըն էն պիւեիւք լութֆլարընա վէ խասսէլերինէ մալիք օլան վէ զաթէն գուտրէթի իլահիեէտէն՝ հավասընն կիւզէլիկի, սուլարընն պօլլուղու, արզընն միւնպիթիկի, վէ էհալիի սաքինէսինին զայրէթ վէ չալըշկանլըղըյլա ճիհանընն հէման տիկէր հէր գրթասընտան զիեատ թիճարէթ ու սէնաինին թէրագգըսընա, մամուքիեէթ ու բէֆահը մէմլէքէթ իլէ էհալիսինն սահիպլի սէրվէթ օլմասընա խաթիատ ու գապիլիեէթի պուլունան մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէտէ պու կիպի ասարը նաֆիանընն՝ ֆէվգէլատէ մուհասէնաթը օլաճաղը թապիի օլմասըյլա, Գօնիատան պաշլաեըպ, նէշրիեաթը բէսմիեէսինտէ զիքր օլունան մահէլլէրտէն կէչէրէք, թա Պաղտատա գատար ինչա խիլէճէք խաթթըն՝ մէզքուր մահէլլէրի չիմտիքինտէն գաթ գաթ զիեատ մամուր գըլաճաղը, վէ հէմ էհալիի վէ հէմ Խազինէի տէվլէթի կէօնակէօն սուրէթլերտէ միւսթէֆիտ իտէճէկի տէրքեար տըր:

Նիսպէթէն տահա եադըն վագրթլարա գատար, պիր թարաֆտան Անատօլուտա Հայտար-բաշա, Իզմիտ, Էսկի-շէհիր, Էնգարէ, Գօնիա, Այտըն, Գասապա վէ տիկէր թարաֆտան Ռումէլի ճիհէթինտէ մալիմ օլան խաթթլարտան էվվէլ, օրալարընն հալէրի պիրքերրէ նազարը տիդգաթա ալընըրսա, նէ՞ գատար պիւեիւք ֆարգ, տէյիլ մի: Այլար, հաֆթալար սիւրէն եօլճուլուգլար, —հէմ նէ՞ զանմէթլի եօլճուլուգլար, — չիմտի պիր գաչ կիւնլէրէ, պիր գաչ սաաթլարա, վէ բէք լաթիֆ, միւսթէրհ վէ միւֆէրրիհ պիր հալէ գօնմուշ տուր, վէ ճէնապը Հագգըն, թապիեաթըն վէ ինսան էլինին եէթիշտիրիպ տէ, մահզա վէսաիթի նագլիեէնին օլմամասընտան նաչի էօթէտէ պէրիտէ չիւրիւեիւպ մահվ օլան մահսուլաթը կէօնակէօն, պու կիւն, քէմալը սուհուլէթլէ վէ բէք ազ զէման զարֆընտա պիր եէրտէն տիկէր եէրէ նագլ օլունարագ, պու եիւզտէն թարաֆ թարաֆ իսթիֆատէ օլունմագտա տըր:

Իշթէ պու մուհասէնաթը ատիտէ տիր քի, չէնտ սէնէլէր սոնրա, Գօնիատան Պաղտատա գատար կիտէճէք օլան վէ թա ուզագ պէյտէլերի՝ տէրպարը չէվքէթգարարա մանէն վէ մատտէթէն բապի իտէճէք պուլունան խաթթը քէպիր սաեէսինտէ հուսուլէ կէլէրէք, Տէվլրի Սուլթան Ասպ իւլ Համիտ Խանը Սանիի պիր գաթ տահա թէզեին վէ իլա էյլէեէճէք տիր:

ՀԱՑՐ ՏԻՏՈՆ

Հասարակ մահկանացուները կը մեռնին ու կը՝մոռցուին, իսկ անոնք որ ծնած են անմահութեան համար, կը թողուն յիշատակ մը, որ սերունդէ սերունդ և դարէ ի դար կը մնայ անմեռ։ Ասոնցմէ էր ահա ողբացեալ Հ. Տիտոն, որուն մահը՝ դեռ ոչ շատ ատեն առաջ, յուզեց քրիստոնէական ու գրական աշխարհները, որոնք կորնչուցին իրմով կրօնավառ առաքեալ մը և աննման քարոզիչ մը, որ ունէր անդղրդելի հաւատք մը և Տեմոսթենէսներու, Կիկերոններու հրաշալի պերճախօսութիւնը։ —Ստորեւ կը թարգմանենք՝ Ֆրանսացի ծանօթ գրագէտի մը՝ Հ. Տիտոնի մէկ նոր հոգենակութեան առթիւ օրը օրին գրած յօդուածը։

Անանկ առանձնաշնորհուածներու անուններ կան, որոնք մարդուն կ'ազդեն։ —Այս յօդուածին ճակատը գտնուող անունը ատոնցմէ է։ Բազմաթիւ տարիներու հեռացումէ մը ետք — որ սակայն մոռացում չէր — սոյն անունը կրողը կը վերերեւի յանկարծ, և իրը թէ բնակարանի մը առջեւ գտնուէինք, այցելողը իր այցեգարդը կուտայ և Հ. Տիտոն կը վերադառնայ մեզի՝ ձեռքը նոր գործ մը բռնած, զոր կ'ընծայէ մեր հետաքրքրութեան, ինչպէս նաեւ մեր խորհրդածութիւններուն։

Այն հետաքրքրութիւնը որ կ'արթննար, ամէն անգամ որ արտասանուէր նշանաւոր դամինիկեանին անունը, այսօր ալ կը վերածնի, պարզօրէն ու շատ բնականութեամբ, նոր գիրքի մը ծանուցումին առջեւ, որուն անունը, Հ. Տիտոնի նախորդ գործերուն անուններէն աւելի, յղացուած է՝ գրգռելու նպատակով գրագէտներու անհամբերութիւնը և հաւատացեալներու խռովքը. — «Ցիսուսի Կեանքը»։

Հ. Տիտոն՝ դարուս դէմքերէն եղող մեծ կրօնաւոր մըն է և իր ուրուանկարը իմաստասէրին կը պատկանի։ Բայց, Հ. Տիտոն է նաեւ բարիզեան դէմք մը, որուն լուսանկարները կան մեր թղթակցաճառներուն ցուցափեղկերուն մէջ և իր ուրուանկարը՝ որչափ փիլիսոփային, նոյնչափ ալ քրոնիկագրին կը վերաբերի։

Մէկ քանի ամիսներու մէջ ոչ մեծ հետաքրքիր էին իմանալու թէ ո՞ր կողմ պիտի մնար վերջնականապէս այս մեծ դէմքը։ Բայց, անտարակուսութիւնը երկար չտեւեց։ Կրօնաւորը՝ կրօնաւոր մնայ։

Երբ Հ. Տիտոն՝ Սէն-Ֆիլիբ-տիւ-Ռուլի եկեղեցիին ամպիոնը եկաւ, արդէն լաւ բեմբասացի համբաւին տիրացած էր և սոյն թաղին ժողովուրդը զինք կը ճանչնար։

Հոս ու հոն, և եթէ չեմ սխալիր, նոյն իսկ Նոդր-Տամի մէջ իր արտասանած մէկ քանի բանախօսութիւններով՝ ընտիր քարոզիչի մը անունը հանած էր։ Սակայն ոչինչ կ'աւելնար իր անձին համբաւին, քանի որ դեռ Բարիզ, մեծ քաղաքը, անոր փառքը չէր հասատած։

Այն ատենները՝ Խորհրդարանին օրակարգին մէջ օրուան խնդիր եղող ամուսնալուծման օրէնքը ամէն միտքերը կը զբաղեցնէր։ Թէեւ քանի մը քահանայներ, Բարիզի այլ և այլ մատուռներուն մէջ, այս օրէնքին հակառակելու համար շատ փորձեր կ'ընէին, բայց մտիկ ընող չկար։ Ցանկարծ, Սէն-Ֆիլիբ-տիւ-Ռուլի կամարներուն տակէն լսուեցաւ ձայն մը, որ քարոզիչի մը շեշտը ունենալէ հեռու, հրամատարի ձայնն էր կարծես։ Ցանկարծ եկեղեցիին սրբազան կէս-մթութեան մէջ տեսնուեցաւ ծանուցում մը, որուն վրայի սա մէկ հատիկ բառը՝ «Ամուսնալուծում», ազդու կոչ մը կ'ուղղէր ընդհանուր ուշադրութեան։ Սէն-Ֆիլիբի սանդուխներուն վրայ բազմութիւնը կը խռնուէր։ Ամբոխը կը խուժէր եկեղեցի։ Եւ երբ Հ. Տիտոն, զգեստաւորուած ու յաղթական կեցուածքով մը, խօսեցաւ ամպիոնին վրայէն, հոն կուտակուած բազմութիւնը սարսռաց։

Եւ այս սարսուռը մարդկային էր, և այս սարսուռը օրինաւոր էր։ Այս սարսուռը առաջ բերողին համբաւը կրկնապատկուեցաւ, և մէկը չէր կրնար ալ ուրիշ զայն նեմացնել։ Ոչ միայն հաւատացեալներ ու ջերմեռանդներ, այլ նաեւ մեծ մարդիկ ու սկեպտիկներ, եկան հիանալ այս աստուածավառ քարոզիչին վրայ, որ Պոսիւէներու լեզուովը կը խօսէր։ — Ամուսնալուծութեան ջերմ պաշտպաններ՝ ՊՊ. Էմիլ Ժիռարտէն և Նաքէ եկան նստիլ քարոզիչին դիմաց, և թէպէտ թշնամի անոր, քաջալերեցին սակայն զայն իրենց ներկայութեամբ ու զարմացումով։

Հ. Տիտոնի պերճախօսութիւնը արժանի՞ էր այս սքանչացումին։ — Անշուշտ այո՛։ — Անիկա՝ քարոզիչին աւանդական բանաձեւներուն տեղ բերաւ ատեաններու պերճախօսական պայքարը, յեղաշրջում մը առաջ բերելով եկեղեցական պերճախօսութեան մէջ։

Խօսելու տաղանդը և գրաւելու ամրողջ հմայքը ունէր և ամբոխներ մտիկ կ'ընէին զայն՝ շրթունքներէն կախուած, հեւքոտ ու արբշիռ։

Դանկին մէջ կը զեռային գաղափարներ, անհամանում գաղափարներ, բոլորն ալ լուրջ, բոլորն ալ տրամաբանական, զոր դուրս կուտար կարգով, ետեւէ ետեւ, առանց շուարելու, և յստակ ու պայծառ։ Մէկէն ի մէկ ներշնչուած, շքեղ շարժուձեւով մը կը բանար իր կրօնաւորի լայն վերարկուն, և անէացած, վերացած՝ կը խօսէր, կը խօսեր անդուլ, կը վիճաբանէր ինքզինքին հետ, կը պաշտպանէր, կը յարձակէր, մինչ եկեղեցիին գմբէթները՝ իր բամբ ձայնին թրթռացումները կ'արձագանգէին և ամբոխներու հեւքը կ'ելլար մինչեւ իրեն։ Աղուոր էր, շատ աղուոր։ Մագնիսական դող մը կը շրջէր ամէնուն երակներուն մէջ։ Էրիկ մարդիկ, կիներ ոտքի կ'ելլային յուզուած, ցնցուած, և ծափահարութիւնները կը գոռային։

Յետոյ Հ. Տիտոն Ս. Երրորդութեան եկեղեցին խօսեցաւ։ Հոն կը խօսէր արդի ընկերութեան և Աւետարանի համաձայնութեան վրայ, գիտութեան և տրամաբանութեան վրայ, առանց որոնց, կ'ըսէր, յառաջդիմութիւն կարելի չէ, և կը խօսէր Կրօնքի վրայ, որ գիտութիւնն ու տրամաբանութիւնը իրարու կը միացնէ և առանց որուն չկայ ոչինչ աստուածային։

Հ. Տիտոն կը յաղթանակէր։

Արդարեւ, յաղթանակ մըն էր զոր Բարիզ, այս մեծ քաղաքը կ'ընծայէր այդ կրօնաւորին, որ կը խօսէր իրեն՝ խորհողի մը, առաքեալի մը բոցավառ լեզուով։ Կը յիշեմ այն խուռն բազմութիւնը, որ կը լեցնէր Ս. Երրորդութեան եկեղեցին։ Կը խռնուէին, կը խճողուէին հոն։ Եւ դուրսը՝ կառքերու անվերջ շարքը չէր լմնար։ Մինչեւ իսկ աւագ խորանին աստիճաններուն վրայ էրիկ մարդիկ և կիներ կը տեսնուէին։ Եւ ինչպէս կ'ըլլայ հանրային ցուցադրութեանց ատեն, հետաքրքիրները՝ արձանիներու պատուանդաններուն վրայ կ'ելլային և ուրիշներ կը մագլցէին՝ եկեղեցիին սիւներուն դուրս ելած զարդարանքի տեղերը, որպէս զի աւելի աղէկ լսէին, աւելի աղէկ մտիկ ընէին։

Իսկ երբ՝ իր քիչ մը շատ սանձարձակ ու չափազանց ոգեւորութեամբ ըսած ծայրայեղութիւններուն վրայ, իր պետերուն կողմէ՝ ատենուան մը համար միայն չխօսելու պատիժը ստացաւ, ան որ այնչափ անգամներ յաղթանակներ էր տարած և ծափահարուած ամբողջ Բարիզէն, Հ. Տիտոն, առանց մտիկ ընելու իր չար խորհրդատուները, օրինակելի խոնարհութեամբ մը համակերպեցաւ ու հնազանդեցաւ, խորհելով թէ անհնազանդ քահանայ մը, ինչ որ ալ ըսէ, ինկած մը կը համարուի։ Ընդհանրապէս ցաւալի ու թափառական ատուերները բոլոր անոնց որոնք կրօնքին դէմ յեղափոխած են, ու վախցաւ. — և այս վախը պարծանք մըն է իրեն։ Ինչ արժէքունի արդարեւ աշխարհիս մէջ քահանայ մը, որ իր քահանայական զգեստը չի կրեր։

ԽԱՐԻՃԻԷ

Ֆրանսա ըէխի ճիւմհուրը Մ. Լուպէնին Բէթրէսպուրկա խտէճէկի սէյեահաթրն կէլէճէք յունիս զարգիրնտա վուգու պուլաճաղընը, վէ պու միւնասիպէթէլէ Ֆրանսա, Ռուսիա վէ Իթալիա տօնանմալարը թարաֆընտան տիւէլի միւշարիլէյհիւմ արասընտաքի միւնասէպաթը տօսթանէէ տէլալէթ իյլեէճէք նիւմայիշլէր իճրա օլունաճաղընը Էգօ տը Բարի զազէթասը եազըհօր։

Ինկիլիթէրրա գրալընըն պիւեիւք մախտումու օլուպ, իմբ. Վիլհէլմին եէվմի վէլատէթինի թէպրիք իթմէք իւզրէ Պէրլինէ կիթմիշ պուլունան բրէնս տը Կալ՝ Իսթէրվցէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Իմբ. Վիլհէլմ՝ բրէնսէ, տէմիր եօլ մէվգիֆինէ գատար կէօնտէրի կիթմիշ տիր։ Բրէնսի միւշարիլէյհ Լօնտրաեա վասրլ օլմուշ տուր։

Ալմանիա իմբէրաթօրընըն եէվմի վէլատէթի միւնասիպէթիյլէ Վիէննատա միւթէմէքքին Ալման թէպասը թարաֆընտան թէրթիպ օլունան զիւեաֆէթտէ, Ալմանիանըն Վիէննա սէֆիրի պիր նութգ իրատրյա, Ավսթրիա-Մաճար իլէ Ալմանիա արասընտա մէվճուտ օլան իթթիֆագընը՝ թէսատիւֆ իտէպիլէճէկի հէր կէօնա միւշքիլաթա մուգավէմէթ իտէպիլէճէք տէրէճէտէ գուվվէթլի օլտուղունու, վէ միլլէթլէր արասընտա տէվամը սուլհա թէէմինաթ թէչքիլ իտէն իթթիֆագը մէզքիւրըն պագասը՝ իքի տէվլէթ հիւքմարլարը արասընտա ճարի պուլունան միւնասէպաթը տօսթանէ իլէ տախի թէէմին իտիլմիշ պուլունտուղունը իֆատէ իյլէմիշ տիր։

Վիէննա զազէթալարը, իչպու նութգ հագգընտա պէեանը միւթալէա իթթիքլէրի սըրատա, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իմբէրաթօրլարընըն իթթիֆագը էլզէմ պուլունտուղունու տէրմիհան իյլէմէքտէ տիրլէր։

Ինկիլիզ գապինէսի՝ Մէճլիսի մէպուսանա պիր լահա թագտիմ իսէրէք, Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի իչին պիւճէքտէ մուխասէսաթ խարիճինտէ օլարագ, եէնիտէն 5 միլեոն ինկիլիզ լիրասը իթասընը թալէպ իյլէմիշ տիր։

Պօէրլէրին՝ պիր Ինկիլիզ դարաղօլ միւֆրիզէսինի պաղթէթէն մուհասէրէ իթթիքլէրինի, վէ միւֆրիզէ մէվճուտընտան 8 քիչի թէլէֆ վէ 5 քիչի մէճրուհ օլտուղու կիպի, 41ինին տէ էսիր թութուլտուգլարընը՝ Լ. Բիչնէր հարպիէ նէզարէթինէ քէշիտ իյլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ պէեան իթմիշ տիր։

Լահէյտէն Տէյլի Նիուզ զազէթասընա քէշիտ իտիլէն պիր թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, Աֆրիգաի Ճէնուպիսէն չէհրի մէզքիւրէ մուհիմմ մալիւմաթ կէլմիշ տիր։ Մալիւմաթը մէզքիւրէէ նէզարէն, Պօէրլէր՝ Գար միւսթէմլիքէսինտէ կիւնտէն կիւնէ իլերլէմէքտէ օլտուգլարը կիպի, հարաքեաթը իղթիշաշքեարանէ տախի կիթտիքճէ արթմագտա տըր։ Կէչէնտէ Պօէր գօմանտանլարընտան իքի քիչինին իտամ իտիլմէսի՝ շիմտիէ գատար Ինկիլիթէրրա հիւքիւմէթինէ միւթի պուլունան եէրլիլէրի թահրիք իթմէք օլմաղէ, պունլարըն ճիւմլէսի տէ Պօէրլէրէ պիրլէշմիշլէր, վէ պէօյլէճէ Պօէրլէր շիմտի մուհարէպէնին իպթիտասընտաքինտէն գաթ գաթ զիեատէ գուվվէթէ մալիք օլմուշլար տըր։ Պունտան պաշգա Ինկիլիզ ասաքիրի սեպատէն նոյեմբերէ գատար օն իքի տէֆա Պօէրլէր թարաֆընտան մաղլուպ օլմուշլար իսէ տէ, Լ. Բիչնէր՝ Ինկիլիզ հարպիէ նէզարէթինէ քէշիտ իթտիկի թէլէկրաֆնամէլէրտէ, պու պապտէ հիչ պիր խապէր վէրմէմիշ տիր։ Պօէր գօմանտանլարընըն, Աֆրիգաի Ճէնուպիսէ հիւքիւմէթի միւսթագիլէ վիճուտէ կէթիրմէք իչին բլանլար թանզիմ իթմէքլէ մէշղուլ պուլունտուգլարը թէէմինէն իչար օլունմագտա տըր։

Իմբէրաթօր Վիլհէլմ պունտան պիր գաչ այնէ էվվէլ Բօմաեը զիեարէթ իթտիկի էնտատէ հագգընտա իսրազ օլունան հիւնի գապուլ վէ իհթիրամաթա մուգապէլէ օլմագ իւզրէ, չէհրի մէզքիւրէ Ալման շաիրի կէօթէնին թունճտան մամուլ պիր հէյքէլինի իհտա իթտիկինի՝ պու քէրրէ Բօմա չէհիր էմինինէ քէշիտ իյլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ պիլտիրմիշ տիր։ Իմբէրաթօր՝ պու թէլէկրաֆնամէսինտէ, «Շաիր կէօթէ հէյքէլինին՝ պէնի վէ Ալմանիաեը Իթալիաեա բապթ իտէն հիսսիեաթը իսալիսանէնին պիր եատիկեարը տամիմինի թէչքիլ իթմէսինի արզու վէ թէմէննի իյլէրիմ» տէմիշ տիր։

Պիւքրէշտէն Վիէննա զազէթալարընա իչար օլընտըզընա կէօրէ, պիր վագրթատան պէրու Ռումանիանըն միւթէպէր ֆամիլեալարը իչինտէ Գոթօլիք մէզհէպինէ տօղրու պիւեիւք պիր մէյլ կէօրիւմէքտէ տիր։ Կէչէնտէ պաղը մաարուֆ զաթլար, էզճիւմլէ մէզահիպ նապըրը սապըգընըն զէվճէսիյլէ պիր բրէնսէ՝ օրթօտօգալըը թէրքլէ, Գաթօլիք Քիլիսէսինէ տեբալէթ իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի, մէմալիքի էճնէպիեէտէ միսիոնարլարըն աչտրգլարը մէքթէպլէրտէ պիր գաչ սէնէ էվվէլ շակիրտանըն միգտարը 50,000 իքէն, շիմտի 90,000 օլտուղընը վէ 100,000է եագլաշտըզընը պիլտիրմիշ տիր։ Իմտի Ֆրանսա, մէզքիւր մէքթէպլէր հագգընտաքի թախսիսաթընը ասլա էքսիլթէմէզ։ Մ. Տէլգասէ՝ մուհաֆազասը քէնտիսինէ իհալէ իտիլմիշ օլան մէքթէպճէ վէ թիճարէթճէ մէնաֆիի պէեանտէն սոնրա, Շարգտաքի մէքթէպլէրտէ հէր պիր չակիրտին Ֆրանսաեա գաչա մալ օլտուղունու սէօյլէմիշ, վէ տէմիշ տիր քի, «Մէզքիւր մէքթէպլէրին միւտիրլէրի՝ եալընըզ բուհանիլէր տէյիլ տիրլէր։ Հիւքիւմէթճէ, ճիւմանիտէն օլանլար իւզէրինտէ բուհպանա հագգը բիւճհան վէրմէկէ հիչ պիր սէպէպ եօգ տուր։ Ֆրանսա, պու մէքթէպլէրտէ թալիմ ու թէրպիյէի թէչվիգ իթմէք իսթէեէնլէրին խըզմէթլէրինի գապուլէ հազը տըր։ Զաթէն հիւքիւմէթ, Շարգտա պուլունան ճիւմանի մէքթէպլէրէ, պէհէր չակիրտ իչին 32 ֆր., հալպու քի բուհանի մէքթէպլէրէ, պէհէր չակիրտ իչին եալընըզ 8 ֆր. վէրմէքտէ տիր։ Բուհանիլէրին 90,000, հալպու քի հիւմանիլէրին անճագ 500 չակիրտի վար տըր։ Էկէր պու կիրն Ֆրանսա՝ մէքթէպլէրէ վէրտիկի թախսիսաթը թաթիլ իտէրսէ, Ալմանլար, Ինկիլիզլէր, Ամէրիգալըլար վէ Ռուսլար չօգ մէմնուն օլաճագլար տըր, վէ պիզիմ պրագտըզըմըզ միւշթէրիլէրի ալմագ իչին իտէճէքլէրի ֆէտագարլըգլարը հիսապ իթմէէճէքլէր տիր։»

Ֆրանսատան հարէքէթէ մէճպուր օլան բէհապիրնին՝ Ալմանիաեա կէմէճքտէ օլտուգլարը հագգընտա Ալմանիանըն Բայսթակ մէճլիսինտէ պիր սիւալ իրատ իտիլմէքլէ, պու մէսէլէնին Ալման հիւքիւմէթի

թարաֆիընտան քէմալը էհէմմիեէթլէ թէգիգ իտիլէճէկինի տախիլիէ նաղբրը պէեան իյլէմիշ տիր։ Նաղբրը միամիլէյհ՝ Ալման հիւքիւմէթլէրինին պու պապտէ վէրէճէքլէրի գարարրն Բայխսթակա արզ օլունաճաղընը տա պաշգամա պիլտիրմիշ տիր։

Զին իմբէրաթօրը վէ վալիտէսի իմբէրաթօրիցա, Բէքինտէ մուգիմ էճնէպի սէֆիրլէրինի սուրէթի ըսամիեէտէ հուզուրլարընա գապուլ, վէ տիւէլի էճնէպիէ իլէ միանասէպաթը հասէնէնին իատէսինտէն տօլաեը մէմնունիեէթլէրինի պէեան իյլէմիշլէր տիր։

Ֆրանսանըն Ռուան չէհրինտէ կէչէն կիւն տէհլէթլի պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, պիր ռուհպան մէքթէպի քեամիլէն եանմըշ տըր։ Մատի բէք չօգ զիեանտան պաշգա, թալէպէտէն պիրի տէ եանմըշ տըր։

Բարիստէ չէտիտ սօուգ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, պիր գաչ կիւն էվվէլ գար եաղմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթիմիզտէն միւթէպէր պիր ֆամիլիա թարաֆընտան Ս. Աննա Որբանոցու մէքթէպինտէ պուլունան 65 կիւնտիւզիւ էօքսիւզ վէ ֆագիր գըզ չօճուգլարըն էօյլէ եէմէքլէրինէ մէտար օլմագ իւզրէ, Որբանոցա միդտարը քեաֆի բէյնիր, ինճիր, խուրմա վէ ճէվիզ իրսալ իտիլմիշ օլտուղունու մաէլ մէմնունիեէ խապէր ալտրգ։

Ղու էսէրը ինսանիէթ՝ միլլէթիմիզին սիր միւթէպէր ֆամիլեալարընա տախի նիւմունէի իմթիսալ օլարագ, Որբանոցըն բէյտէրբէյ ճաիզ օլան մէվզբի միւքէմմէլինի իհրազ իյլէեէճէկի մէմուրը գավի տիր։

*** Բանկալթիտէ, Աղքատասէր Տիկնանց ճէմիյէթինին թահթը նէզարէթինտէ պուլունան միլլէթիմիզ ֆագիր գըզ չօճուգլարը մէքթէպլինին մէնֆաաթընա վէրիլէճէք սէնէլիք պալօնըն՝ փետր. 9ա միսսաբֆ օլան ճումա իրթէսի կիճէսի իճրասը մուգարրէր օլուպ, թէրթիպաթ գօմիսիօնը թէչքիլ իտիլմիշ, վէ մէզբիւր պալօնըն հեր սուրէթլէ մունթազամ վէ միւքէմմէլ օլմասը իչին չիմտիտէն թէտապիրի լազըմէնին իթթիհազրյա մէչղուլ օլմագտա պուլունմուշ տուր։ Իշգու պալօ՝ ֆամիլեաճա պիր էյլէնճէ մագամընտա վէ մագսէտի տախի 100 գատար ֆագիր չօճուգլարըն թալիմ ու թէրպիէսինէ պիր մուավէնէթտէն իպարէթ օլմասըյա, էրպապը համիյեթին՝ կէրէք էյլէնճէլի պիր կիւզել ագչամ կէչիրմէք վէ կէրէք պիր էսէրը մէարիֆքէրվէրի վէ համիյեթմէնտանէ իճրա իյլէմէք իւզրէ, մէզբիւր պալօ պիւէթլէրինի քէմալը արզու իլէ իչթիրաեէ միւսաբաաթ իատէճէքլէրի չիւպհէսիզ տիր։

Պիւէթլէր՝ զաթա մախսուս օլաճաղը կիպի, պալօ տախի սըրֆ մասքէսիզ օլաճագ տըր։

*** Միւթէպէրանը միլլէթիմիզտէն Պօղոս էֆ. Ալան՝ Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ իանէթէն թարաֆըմըզա պիր լիրա օսմանի թէլիմ իթմիշ տիր։ Մէպլաղը մէզպուրը մահէլլինէ իրսալ իյլէտիք։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԻՆԱՆԵԱՆ

Հանրածանօթ երիտասարդ երգահանը, որուն մէկէ աւելի ընտիր կտորները կը գտնուին գրեթէ ամէն դաշնակներու վրայ և որ իր սիրուն հեղինակութիւններով սիրելի ըրած է իր անունը ամէն արուեստասէրներու, այս անգամ ալ հրապարակ կը հանէ ուրիշ երկու կտորներ, «Բոլքա սը Գօնսէռ» և «Սուվրնիր տը Գանտիլի» քայլերգը, որոնք անշուշտ իրենց նախորդներուն պէս արժանի ընդունելութիւն մը պիտի գտնան երաժշտասէր հասարակութեան կողմէ, ինչպէս որ արդէն Յ. Սինանեանի համակրելի անունը գրաւական մըն է ասոր։

Սոյն երկու կտորները, ինչպէս նաեւ նոյն երգահանին միւս հեղինակութիւնները, կը գտնուին երաժշտական գործիքներ ծախող ամէն վաճառատուներու մէջ։

ԷՄԼԱՔ ՎԷՐԿԻՍԻ.— Բէսմի.- Վէրիլէն գարար իճապընճա իչգու 317 սէնէսի վէրկիսինի պու սէնէ իչինտէ Խաղինէի ճէլիլէի Մալիէեէ թէսվիէ վէ թէալիմ իտէն էմլաք սահիպլէրին. տէն՝ պօրճլարընն եարբսը նագտ, վէ տիկէր եարբսը հեր քիմին նամընա օլուրսա օլսուն մաաշ, սէրկի վէ սուրէթլէրիյլէ գապուլ օլունաճաղընը, վէ սէնէնին սօնունա՝ շունտա անճագ 1 պչ. այ գատար պիր զէման գալըպ, էմլաք սահիպլէրի վէրկիլէրինի մէզբիւր միւտտէթ զարֆընտա թէէտիեէ իթմէտիքլէրի հալտէ, շու միւսաատէտէն մահրում գալաճագլարը ճիհէթլէ, միւտտէթի մէզբիւրէ զարֆընտա վէրկիլէրինէ ուսուլի տարբէսինտէ թէսվիէ օլունմասը ասհապը էմլաքա թէպլիղ վէ իլան օլունուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էրքեանը հարպիէյի ումումիէ տաբիրէսի բիասէթ վէքեալէթի մուավինի Էօմէր Բիւշտի բաշա հազրէթլէրինէ բիւթպէի միւշիրի, Մահքէմէի Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիսի ճէմալ պէյէ բիւթպէի պալէա թէվճիհ. Մանասթը վէ Գօսօվա վիլաեէթլէրի միւլքիէ միւֆէթթիշլիկի՝ Բրէվէզա միւթէսարրըֆը սապրգը Հասան Վէֆիգ էֆ.էէ, Հալէպ վիլաեէթինտէ Բազարճըգ գայմագամըղը՝ Ագչէհիսար գայմագամը սապրգը Մէհէմմէտ Շերիֆ պէյէ, Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթինտէ Մուտանիա գայմագամըղը՝ Մօլովա գայմագամը Մէհէմմէտ Պէհաէտտին պէյէ, Ճէղաիրի Պահրը Սէֆիտ վիլաեէթինտէ Մօլովա գայմագամըղը՝ Մուտանիա գայմագամը Նուրի պէյէ, Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլաեէթինտէ Հիւսնիմանսուր գայմագամըղը՝ Պէհէանի գայմագամը Խալիտ Խիւսրէվ էֆ.էէ, Պէհէանի գայմագամըղը՝ Հիւսնիմանսուր գայմագամը Մէհէմմէտ Բէֆիգ պէյէ թէֆվիզ. Մահքէմէի Թէմիզ պաշ միւտտաիի ումումիսի ճէլալ պէյէ մուրասսա Մէճլիսի, Պէյօղլու միւթէսարրըֆը Համտի պէյ իլէ Պապը Սէրասքերի լէվազիմաթը ումումիէ տաբիրէսի պիրինճի շիւպէսի միւտիրի ֆէրիդ Սաիտ բաշաեա Վինճի Օսմանի նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն սէլամըգտան սօնրա, Ալմանիա սէֆիրի սուրէթի դայրը բէսմիէտէ հուզուրը Շահանէեէ գապուլ օլունմուշ տըր։

—Մէարիֆ հիսսէի իանէսինտէն բէք չօգ պագաեա պուլունուպ, էմվալը ումումիէ պագաեասը հագգընտա վէրիլմիշ օլան գարարըն՝ մէարիֆ պագաեասը թահսիլինէ տէ չումուլի օլմասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ չէրէֆսըզտուր պույրուլմուշ տըր։

—Հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ Ինկիլթէրրա եագընտա եէնի պիր թիճարէթ մուահէտէսի ագտ իտէճէքլէր տիր։ Պու պապտէքի գօմիսիօն՝ Տիվանը մուհասպաթ բէյսի Հասան Ֆէհմի բաշա իլէ մապէյնի Հիւսմաեուն միւթէրճիմի Էվվէլի Ալէքսանտր Գարաթէօտօրի վէ Զիրաաթ նաղբրը Սէլիմ Մէլհամէ բաշալար վէ մէքթուպիի Խարիճիէ Նուրի պէյ հազարաթընտան վէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթի միսթէշարը Մ. Պէնսըն իլէ թիճարէթ մէմուրը Մ. Տիքլիտէն միւրէքքէպ տիր։

—Գարաքէօյ քէօբրիսսինին միճէտտէտէն ինշաաթը խուսուսը՝ եագընտա միւզաէտէեէ գօնուլաճագ տըր։

—Էնգարէ վալիի ճէտիտի ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ մահէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճիհէն պիր գաչ կիւնէտէք Գուսստան հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Վիէննատա պուլունան Ավսթրիա սէֆիրի՝ կէլէճէք հաֆթա Տէրիսաատէթէ ավատէթ իյլէեէճէք տիր։

—Եունան սէֆիրինին զայպուպէթի՝ իքի այ տէվամ իտէճէկինտէն, Պէրլինին Եունան սէֆիրի Մ. Գէօն Բանկապէ՝ Տէրիսաատէթ Եունան սէֆարէթի մապահաթկիւզարլըզընը իճրա իթմէք իւզրէ եագընտա չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։ Եունան սէֆիրինին զէվճէսի բրէնսէս Մավրոգօրտաթօ՝ Աթինաեա կիթմիշ տիր։

—Բէնչէնպիհ կիւնիւ Իրան սէֆիրի, պաշ թէրճէմանը իլէ պիրլիքտէ Պապը Սլիեէ կիտերէք, Շուրաի տէվլէթ բէյսի, Տախիլիէ վէ Խարիճիէ նաղբրլարը բաշալար հազարաթընը զիեարէթ իթմիշ տիր։

—Եէվմի մէզբիւրտէ Տէֆթէրիսանէ նաղբրը հազրէթլէրի՝ Շուրաի տէվլէթ բէյսի հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

—Մէմալիքի էճնէպիէեէ ֆիրար իթմիշ օլան էրպապը ֆէսատտան պիր թագըմը Եունանիսթանտան թարտ իտիլտիկի կիպի, Բարիստէ պուլունանլարը տա չէհրի մէզքիւրտէն թարտ օլունտուղունու Սապահ զազէթասը՝ Բարիս զազէթալարընտան նագլէն եազմըշ տըր։

—Կէչէն կիճէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա Ալմանիա սէֆիրիյլէ Շուրաի տէվլէթ ազասընտան Միւզիւրիւս պէյ, Բանճիրի պէյ, Տիւեունը ումումիէ մէճլիսի՝ բէյսի Սըր Շմայթ, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը իլէ էրքեանը մէմուրիյնի վէ սէֆարէթին իքի վաբօրը գօմանտանլարը հազը պուլունմուշլար տըր։

—Ատանա վիլաեէթինտէն սիւարի ատաքիրի Շահանէսի իչին 100 պէյկիր կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տր. Նաֆիզ բաշա՝ սէր թապիպի հազրէթի Շէհրիեարի օլմուշ տըր։

—Ճէրրահր մէչհուր Գանպուր օղլու էֆ.նին միտէ գանսէրինէ տիւշար օլտըզը մաէթթէսսիֆ իչիտիլմիշ տիր։

—Ֆրանսանըն Պրուսա գօնսօլօսը Մ. Կրէկուար Պայ, չէհրի մէզքիւրտէ Ալիանս Ֆրանսէզին մէնֆաաթընա պիր պալօ թէրթիպլէյէ մէչղուլ օլուպ, մէզքիւր պալօ՝ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթանըն հիմաեէսի թահթընտա իճրա իտիլէճէկինտէն, փեսբրվար 8տէ, միւշարիլէյհ իլէ զէվճէսի սէֆարէթին Մուէթ վաբօրըյա Մուտանիաեա կիտէճէքլէր տիր։

—Բում բաթրիկի Եօվակիմ էֆ.նին 68-ինճի սէնէի վէյատէթի օլտըզընտան, տիւն, ֆէնէր բաթրիգխանէսինտէ ըէտմը գապուլ վուգու պուլմուշ տըր։

—Ամէրիգանըն իքի գրուազէօր վէ պիր թօր չէքէր հարպ սէֆինէլէրինտէն միւրէքքէպ պիր ֆիլօսը՝ կէչէնտ Բիրէեէ կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր ֆիլօ՝ Իզմիր իլէ տիկէր պազը լիմանլարը տախի զիեարէթ իտէճէք տիր։

—Իսկէնտէրիէ իլէ Անվէրս պէյնինտէ պիր Ֆրանսըզ գումբանիասը թարաֆընտան վաբօրլար իչէթիլէճէք տիր։

—Սիվաս վիլաեէթինտէ բօլիսլէրին միգտարընա 150 քիշի իլավէ օլունաճագ տըր։

—Պիր Ամէրիգա սինտիգասը՝ պազը ումուրը նաֆիաճա իմթիեազ ալմագ իւզրէ ֆայտէլի չարթլար իլէ հիւքիւմէթի Սէնիէեէ թէքլիֆաթտա պուլունմուշ տուր։

—Պագաեա վէրկիլէրին պիր ան էվվէլ թօրլաթըլմասըյա, թահսիլ օլունան ագէրին Տէրիսաատէթէ կէօնտէրիլմէսի իչին, Մալիէ նէզարէթի՝ վիլաեաթը Շահանէեէ էվամիրի լազըմէ կէօնտէրմիշ տիր։

—Իզմիր բօսթանէսի իրսալաթ մէմուրը Ապտուլլահ, Ճաֆէր վէ Մինաս էֆ.էր, Գալիմնօսա կէօնտէրիլէճէք 15 թէահիւտլիւ մէքթուպլարը զայպ օլմասընա սէպէպ օլտուգլարընտան, Բօսթա նէզարէթինինգարարըյա միւմաիլէյհիւմէ պիրեր սէնէ մէմուրիեէթլէրինտէն էլ չէքտիրիլէճէք վէ մէզքիւր զայպ օլան մէքթուպլար իչին լազըմ կէլէն ճէզան նագտի քէնտիլէրտէն ալընաճագ տըր։

—Շէհրիմիզտէ պիր ռումճա զազէթատահա նէշր օլունաճագ տըր։

—Եագընտա Տէօյչ Լլվանթ Լլինի վէ Համպուրկ-Ամէրիգա շիրքէթլէրի՝ Իթանպօլ իլէ Նիւ-Եօրգ արասընտա վաբօր իշլէթմէեէ պայլաեաճագլար տըր։

—Սօգադլարըն տիւզէթիլմէսինի վէ եաբըլաճագ պինալարըն թէզլերինի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Շէհիր էմանէթինտէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ տըր։

—Այտըն վիլաեէթինտէ Մէնթէշէ գազասընտա գուրշուն, բիրինճ վէ զինկօ մատէնլէրի քէշֆ օլունմուշ տըր։

—Էնգարէ վիլաեէթինճէ լիւզումը օլան ալէաթը զիրաիյեէնին տէմէթ պաղլամաեա մախսուս նէվինտէն Օզպօրն ֆապրիգասընտա 19 ատէտ մէվճուտ օլուպ, պէհէրինի 37 պչ. լիրա, վէ եէտէք բարչալարընը 100տէ 50 նօգսանընա վէ իբլէրինին պէհէր քիլօսընը լիրա ագչէ իլէ 6 ղչ. ա վէրմէէ հազը օլտուղու՝ մէզքիւր ֆապրիգասան Տէրիսաատէթ մէմուրը վասբթասըյա Զիրաաթ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ օլմաղլէ, մէզքիւր ալէթլէրտէն գաչ տանէսինէ իհթիեաճ պուլունտուղու՝ վիլաեէթտէն սօրուլմուշ տուր։

—Թիւրքիատա բաթաթէս մահսուլը զիրաաթընըն եաեըլմասը մագսէտիյլէ, Զիրաաթ նէզարէթի՝ վիլաեաթա ալէա ճինտէն թօխտուլուգ բաթաթէս կէօնտէրմիշ տիր։

—Մարաշ իլէ Զէյթուն արասընտաքի չօսէ եօլուն, —Համիտիէ քէօբրիսսինտէն Մարաշա գատար եանի 14 1(2 քիլօմէթրօլուգ մէսաֆէ, — 482,000 ղչ. մասրաֆ իլէ թամիր իտիլէճէք տիր։

—Գօնեա վալիսի Ֆէրիտ բաշա տէվրէն Ագչէհիրէ կիթմիշ տիր։

—Արա սըրա վուգու պուլան գազալարը էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ, Պողազ-իչինտէ, Պէպէքտէն Տուրմուշ-տէտէ թէքքէսինէ գատար օլան սահիլտէ բարմագլըգ ինչա օլունաճագ տըր։

—Մէքթէպի Թրպպիէի Շահանէտէն ռուհսաթը բէսմիէլէրի օլմաեարագ Սիվաս վիլաեէթի մէրքէզիյլէ Թօգատ վէ Ամասիա սանճագլարընտա թապիպլիք վէ չիպէլէրինի իճրա իտէն նէֆսի Սիվաստա Իսվիչէրէլի Տր. Բաթէսքի Հէքիմեան Մկրտիչ վէ Մէսեան Եղիազար, Ազիզիէտ Զէրքէսթլուսթան. Մուսթաֆա վէ Մուսա, Կիւրինտէ Պարտան Գրիգոր, Ամասիատա Հաճի Թադէոս, Տէմիրճի Մալինեան Յովհաննէս, Զալկըճեան Մկրտիչ, Մէքրէքճեան Հաճի Գէորգ, Տէմիրճինին օղլու Տերվիշ Հիւսէյին վէ Մէհէմմէտ Տուրսուն էֆ., Շարգալընն օղլու Յովսէփ, Մէրզիֆունտա Մկրտիչ Ճամկէրտանեան, Էկինլի Արթին վէ Յովհաննէս Ինկիլիզեան, Արթին Թօմպուլեան, Շարգալը Ալէքսանեան, Քէօրրիս գազասընտա Սիվասը Թաշճեան Միհրան, Թօնուս Գարա օղլու Մէլտէս, Խումալը Արապ Ապտել Նուր, Նիաման Մուսթաֆա, ճամճը Կարապետ, պէրպէր Միսաք, Կիւմիշ Հաճիքէօյտէ Եալագճեան Միքայէլ, Լատիքտէ Նշան Փափազեան, Մէճիտիզիտէ Պետրոս Պորանեան, Աֆղանը Մէհէմմէտ աղա, Հավզատա Զէրքէս Ալի Բէհլիվան, Թօգատտա Գարակէօզէան Յովհաննէս վէ Գէորգ, Ամասիալը Կարապետ, Գաթօլիք միլլէթինտէն Վարսաչարեան վէ Զէօրէքեան Գրիգոր, Քէշիշեան Գէորգ, Քիւբէլեան Կարապետ, Թաճիր Մէհէմմէտ էֆ., Գալէմքեար օղլու Օսման աղա, Քիպրիթ օղլու Վավզէն, Իրանը կէօզ հէքիմի Ալի, պէրպէր Էսնաֆընտան Ալի, Այվազեան

Սիմոն, Զալպագ Կարապետ, Քիլտանի միլէթինտէն Տիարպէքիրի Կարապետ Թաթարեան վէ Եուսուֆ, Սիւրեանի միլէթինտէն Տէրտլի օղլու Եագուպ, Բրօթէսթան Նագգաշ Հանտու Պասէխ, Իտրիս, ճէրրահ Պետրոս, կէօզ հէքիմի Գրիգոր վէ պէրպէր Թօգման միհանընտա թապիպլիք իտէնլէրտէն 6շար, էճզաճըլըգ իտէնլէրտէն 3էր վէ ճէրրահլըգ իտէնլէրտէն 2էր լիրաի օսմանի ճէզաի նագտի ալընարագ, մէքթէպէ կէօնտէրիլմէսի, վէ մէրգումլարըն պունտան պէօյլէ իճրաի սէնաաթ իտէմմէլէրի իչին քէֆալէթի գավիէէ բապթ իտիլմէլէրի վէ վիլաեէթ ղազէթասըյա իլանը լիւզումը՝ մէրճիի ալիսինտէն իճապ իտէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Գահվէ ֆիեաթը 2 ֆրանգ գատար տահա տիւշմիւշ վէ չէքէր ֆիեաթը 2 ֆր. իւսթէ գօյմուշ տուր։

—Էվրօբա բիացալարընտա Մբսբր պուղտայընընն ֆիեաթը տիւշմիւշ տիւր։

—Սիվրի սինէքլէրին գանընտա եումուրճագ մեգրօպը պուլունտուղու՝ կէչէնտէ Սուրիէտ չիւպհէլի խասթալըգտան թութուլմուշ օլան պիր քիմսէնին օտասընտա էլտէ իտիլէն պիր սիվրի սինէյին թրպպէն մուայեէնէսիյլէ անլաշըլմըշ տըր։ Շիմտիեէ գատար պու ճիհէթլէ ֆարէլէր իլէ բիրէլէր՝ եումուրճագ իլէթինին սիրաեէթինէ վասրթա ատտ իտիլիրքէն, սիվրի սինէքլէր տէ պունլարըն սըրասընա կէչմիշ տիր։

—Պաթումտա չիւպհէլի խասթալըգտան պիր վուգուաթ օլտուղունտան, սրհհիէ մէճլիսինին գարարըյլա յունվար 16տան իթիբարէն Պաթումտան հարէքէթ իտէն վաբօրլար՝ թապիպ պուլունան Օսմ. լիմանլարընտա իհթիեաթէն մուայեէնէյի թրպպիեէ թապի օլաճագլար տըր։

—Իսքէնտէրիէտէ դալպ Օսմանը ալթունլարը իմալ իտիլէրէք, մէմալիքի սահրէյի Շահանէեէ կիրտիրիլտիկի խապէր ալընտըրընտան, մէզգիւր սախթէ սիքքէէրին կիրմէսի վէ թէտավիւլինին մէնինէ տիգգաթ իտիլմէսի՝ Տախիլիէ նէզարէթինտէն իճապ իտէնլէրէ էմր օլունմուշ տըր։

—Զրգան բէնչէնպհէ կիճէսի Սպարթատա վէ Պուրտուրատա զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տուր։

—Եանիա վիլաեէթինտէ Մարկըլըճատա վէհրէվէզատա, քէզալիք թաշըճատա կէչէնտէ զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տուր։

—Իսթանպօլտա Ֆընտըգլեան խանը ալթընտա թիճարէթլէ մէշղուլ օլան Բարտո վէ Օզիէլ չիրքէթի իղհարը իֆլաս իթմիշ տիր։

—Զրգան չարչէնպհէ կիճէսի Սէլանիքտէ քէրէսթէ թաճիրի Լիանօնը մաղազասընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, 3 մաղազա եանմըշ տըր։

—Կէչէն ադշամ գօմանտան Պէրժէնին բաքիպ օլտուղու արապա, Գալաթատա Մալթըզ սոգաղընա կէլտիկինտէ, արապանընն էօնիւնտէ պիր սէրխոշ տուրմուշ վէ վագը օլան իսթարաթա բաղմէն չէքիլմէտիկինտէն, արապաճը՝ պէյկիրլէրի սիրմէք իսթէտիկինտէ, սէրխոշ՝ արապանընն ճամլարընը թաշլամըշ իսէ տէ, համա օլսուն պիր գաղա օլմամըշ տըր։

ՄԱՐԱՆԿՕԶ ՈՒՍԹԱ ՍԱՐԳԻՍ

Պէյօղլունտա Թէլէկրաֆ սոգաղընտա Պալթաճը-չըգմազընտա

Մէզգիւր տիւքքեանտա պուրօ, գօնսօլ, կարտրօպ, տօլապ, սուֆրալար վէ սաիր հէր նէվ իսանէ էշեասը ինչա վէ թամիր օլունուր։

Կէրէք ինչաաթ վէ կէրէք թամիրաթ՝ սաիր մարանկօզ տիւքքեանլարընա նիսպէթէն էհվէնիեէթլէ օլտուղու կիպի, արզու օլունան մազպութիեէթ, միւքէմմէլիեէթ վէ նէֆասէթ ճիհէթլէրիյլէ տէ միւշթէրիլէրին խօշնուտիեէթինէ, վէ սիբարըշանընն վագթ ու զէմանըյլա իյֆասընա չալըշըլըր։ Հասըլը իչպու տիւքքեանա միւրաճաաթ իտէնլէրին հէր սուրէթլէ մէմնունն գալաճագլարը թէէմին օլունուր։

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

100ական 4 ֆայիզլի թէմսէքի Բրիօրիթէ խսթիգրազ թահվիլաթընընն 1896 փետրվարընտա միւտէթլէրի խսթամ պուլան 6 նումէրօրու գուբօնլարը՝ 1902 բումի յունվար 31 վէ փետրվար 13է գատար թահսիլ իտիլմէք իւզրէ թագտիմ իտիլմէտիքլէրի թագտիրտէ, պաթթալ օլաճագլարը՝ թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրինէ իսթար օլունուր։

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(331)(

Ֆիլիբ՝ մէզգիւր մահֆազաեը եըրթըպ, իչինտէքի տամղալը քեաղըտը աչարագ, այնէն տէրճ իթտիկիմիզ ամիտէքի սաթըրլարը օգուտու.

«Պին սէքիզ եիւզ տօգսան տէօրթ սէ-
«նէսինին յունիս եիրմի սէքիզինտէ վէ-
«րիլմիշ օլան գըրգ տէօրթ եաչընտա տէ-
«միրճի-մաքինիսթ Ժան Բըմինին վէֆաթ
«իլմուխապէրի տիր։ Մէրգում, Սէն է-
«եալէթի տախիլինտէ Բարիստէ տօղմուշ-
«օլուպ, Բօքէթ սօգաղընտա, 168 նու-
«մէրօտա, պու սապահ սաաթ տէօրտիւ
«չարեէք կէչէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր։
«Քէնտիսի՝ իքիսի տէ վէֆաթ իթմիշ օլան
«Լուի-Անտրէ Բըմինին վէ Թէրէզ Պաս-
«գունըն օղլու, վէ Լուար-Սէն-Էնֆրիւէր
«էեալէթինին Գլիսօն գասապասընտա
«տօղմուշ օլան Մաալէն Պէրնարընն զէվճի
«տիր։ Զէվճէսի տէ Իվօն Պէրնարընն գը-
«զը տըր։

«Եազըլտը թարաֆըմըզտան, վէ զայ-
«ըրիհիմ, վէ զայրիհիմ, վէ զայրիհիմ։»

Պու քեաղըտան ալթընտա, պէլէտիէ միւտիր մուավինինին վէ շահիտլէրին իմզալարը պուլունմագտա իտի։

Մ. տը Քէրվէն օգուսասընը պիթիրտիքտէն սօնրա, քէնտի քէնտիէ,

— Պէն զաթէն Մաալէն Պէրնարընը՝ Ժան Բըմինին տուլ զէվճէսի օլտուղունա էմին իտիմ։ — Էյ մօսիէօ եէկէնիմ, պագալըմ պու ըէսմի քեաղըտը կէօղունիզիսն էօնիւնէ գօրսամ, պունա նէ՞ ճէվապ պուլաճագսընըզ, վէ պունտան սօնրա տա, կիյեօթինէ գաթլ իտիլմիշ պիր ատէմին գըզընը զէվճէյիկէ գապուլ իտէճէ՞ քմիսինիզ, տէտի։

Պատէհու մէզգիւր իլմուխապէրի թէքրար տիւրիւպ, մահֆազաեա, վէ մահֆազաեը տա ճէպլինէ գօյտու։

Մէրգում, օ ագշամը Բլաթան սէյֆիեէսինէ ավանթինտէ, Մարսէլ, քէնտիսինի գարշըլաեարագ, իլք սէօզիս չու օլտու.

— Նէ՞ խապէր։

— Եանըլմամըշըմ. եարընտան իշ կէօրէպիլիրիզ։

— Սրասաղընըզ իսպաթը պուլտունո՞ղ մու։

— Էվվէթ։

— Տիմէք Մաալէն Պէրնար...

— Ժան Բըմինին տուլ զէվճէսի տիր։

* * *

Օ կիւնիւ Բարիստէ հավա ֆէվգէլատէ կիւզէլ օլուպ, սօն պահարընն բարլագ պիր կիւնէշի՝ պինալարընն թէբէլէրինի, գուպպէլէրի. ճամլարը, բիացալարը, վէշհասըլ հէր թարաֆը թէնվիր իթմէքտէ իտի։

Օ կիւնիւ չիչէքլէր չարշըսընընն բաղարը օլուպ, չիչէք թաճիրլէրինին արապալարը՝ նէֆիս գօգուլու հիւքլէրիյլէ կէլէրէք, հէր պիրի, քիրալամըշ օլտուղու մահէլի իշղալ իթմէքտէ իտի։

Իւզերի գաբալը օլան չարշըտա՝ սագսը իչինտէ գըյմէթտար չիչէքլէր, նէֆիս նէպաթլար վէ սաիրէ սաթըլտըզը կիպի, իսթիբ ալշգ օլան չարշըտա տախի պաղչէ աղաճլարը վէ էնվաի նէպաթլար սաթըլմագտա օլուպ, իքիսինտէ տէ հէկտիկէրինէ բէգապէթ իտէրճէսինէ ալըվէրիշ իտիլմէքտէ իտի։ Պիր թարաֆտան սաթըն ալընան աղաճ, ֆիտան վէ չիչէքլէր՝ հիւք արապալարընա թահմիլ իտիլմէքտէ, վէ տիկէր թարաֆտան համալլար՝ կիւնտէլիք նաֆագալարընը չըգարմագտա օլմալարընտան տօլաեը սէվինմէքտէ իտիլէր։

Կապրիէլ, էֆէնտիսինին կէօնտէրեէկի արապատաքի չիչէքլէրին պօչաթըլմասընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ, վագթը մուայեէնտէ քէնտի իշ հէրինէ կէլմիշ օլուպ, պիր աղ սօնրա պու արապա վիրուտ իթմէքլէ, արապաճը՝ Մ. Գօրնիհնիւն եօլտա օլտուղունու խապէր վէրտի։

Ալէքսէվիէ Տիլպէր ջիչէքճի գըզ հաքտա Տիլպէր Կապրիէլ թէմամիէ օլունան մէզգուրէ՝ սէրիան չիչէքլէրի վէ սաիրէյի եէրլի եէրինէ եէրլէշտիրտիքտէն սօնրա, սաթըշա պաշլատը։

Պիչարէ Կապրիէլ՝ հէր վագթի կիւզէլ վէ տիլպէր իտի, ֆագաթ սօյկուն լէհճէսինտէ ազիմ պիր եէյիս մէվճուտ օլուպ, տօտագլարը իւզերինտէ մէճպուրի պիր կիւլիւմսէմէ հասըլ իթմէեէ չալըշտըղընտա, եիւրէկի զանն իտէրսին գանլանը իտի։

Պու չարշըլարտա սապահ սաթըշընընն պիւեիւք գըսմը՝ Բարիս ճիվարընտաքի քիչիւք պաղչէպանլար թարաֆընտան իճրա իտիլիպ, պունլար սապահ էրքէնճէ կէլէրէք, իսթէտիքլէրինի պիլ ենթիեապ ալըրլար, վէ պիւեիւք թաճիրլէր՝ քէնտիլէրինի թանըտըգլարընտան, սաթըգլարը մալլերի՝ կէչիճի վէ զէնկին միւշթէրիլիտէն ֆարգը օլարագ էհվէն ֆիեաթլէ վէրիրլեր իտի։ Պու ալէմատ հէր քէս հաշամալը տէյլի մի տիր։

Մէզգիւր բազար եէրլէրինտէ պիր սաաթ էվվէլ խընճախընճ էհալի պուլունմագտա իքէն, կիթտիքճէ մէզգիւր էհալի տաղըլարագ, օրթալըգ թէնհալաշը. օնտան սօնրա կէլէն միւշթէրիլէրին էքսէրիսի՝ գատրն սընրքինտան իտի։

Բարիալի գատընլար՝ չիչէքլէրի ֆէվգէլատէ սէվէրլեր։

Օ մէվսիմտէ քրիզանթէմ չիչէքլէրի մօտա օլուպ, Գօրնիհ թիճարէթխանէսի խէպտէ պու պապտէ հագգըլա չէօհրէթ գաղանմըշ օլտուղունտան, Կապրիէլին տիւքքեանը էօնիւ միւշթէրիլէր իլէ տօլմուշ իտի։

Սաաթ տօգուզ բատտէլէրինտէ Գօրնիհ կէլէրէք,

— Գըղըմ, պու կիւն էօյլէ թաամընը պիրլիքտէ իտէճէհիզ. ագշամ վէրէճէկիմիզ չիչէքլէրի պիր թարաֆա գօյտունո՞ղմու, տէտի։

— Էվվէթ մօսիէօ։

— Բէք էյի։ Պէն պիր գաչ եէրէ կիտէճէյիմ. էօղլէյին պուբատա օլուրում։ Կիտէրքէն տէ լօգանթաճրեա ուղրաեըպ, թաամըմըզը սիբարը իտէրիմ։

Պատէհու Գօրնիհ՝ Կապրիէլի տիւքքեանընն էօնիւնտէքի միւշթէրիլէր իլէ պրագտրգտան սօնրա, քէնտիսի իչէրինի թէսվիէեէ կիթտի։

Պուրատա պու ահվալ հէրէեան իտէրքէն, մատամ սը Լակարտ իլէ Ֆիլիբ սը Քէրվէն տէ, քէնտիլէրինի կէլիպ կէօրմէսինի խապէր վէրտիքլէրի Բօժէեէ սալօնտա պէքլէմէքտէ իտիլէր։

Միւսթանթիգ՝ հէր վագթքի կիպի սաքին օլուպ, ֆագաթ գօնթէս հէեէճան իչինտէ իտի։

Ֆիլիբ։— Սէվկիլի տօսթում, սօուգ գանլըլըզը էլտէն պրագմաեըն. իչինիզտէ կէչէնի տէօնէնի պիլիեօրում, լաքին պուսըրատա հիչ պիր ֆէվգէլատէ չէյ հօգ տուր կիպի կէօրիւնմէյիսինիզ։

Բօժէ պու արա իչէրի կիրտի։ Նէ կիպի մուամէլէեէ գարշը չըգաճաղընը պիլմէտիկինտէն, լէհճէսի թապիի հալինտէ իտի։

Մէրգում, Մարսէլի սէլամլատրգտան սօնրա, միւսթանթիգ իլէ թօգալաշարագ,

— Սէվկիլի ամճամ, պունա պիր տիեէճէկինիզ օլտուղունու վէ պէնի պուրատա պէքլէտիկինիզլի՝ խըզմէթքեարընըզ սէօյլէտի, տէտի։

— Էվվէթ, սէվկիլի էվլատըմ։

Մարսէլ։— Սիզէ սէօյլէնէճէք սէօզէ գըսմէն հիսսէտարըմ։

Բօժէ, թէճճիուպլէ պաշընը էհէրէք,

— Տինղէհօրում. պիւթիւն նաղարը տիգգաթըմը սիզէ հասը իթմիշ օլտուղումա թէէմին օլապիլիրսինիզ։

(Տէվամի)

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմահէսի 10,000,000 ֆիրա

Շիրքէթին Իտարէսի Գալաթասարայ Տըր

Իսթանպօլտան Եէնիճամի մէյտանընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղուզ հօլտա 206 նումէրօրու տաիրէտ պիրէր չիւպէսի վար տըր։ Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաչլըճա լտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիտպեղեր)

Աստրա,	Ատտա,	Այսրն,
Հալէպ,	Իսկենտրիէ,	Էտիրնէ,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Գոնիա,
Լարնակա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Միտիլլի,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բուրսա,	Մուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզան։

Պանդը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա, պունա միամա իլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մանգալիրինտէ մուայեէն վատտ իլէ վէ եա հիսսայր ճարի իւզրէ ազէ իգրազ, վէ սէնէտաթը թիճճա ռիսկ ըսգօնթօ, վէ մէմա իքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պայրճա չէհիրլերի իւզերինէ չէք քօլիչա վէ գրէտի սէնէտլերի վէ թէլէկրաֆ էմրլերի քէշիտէ վէ հիսսայը ճարի քիչատ վէ թանվիլաթ իլէ զիվրյմէթ էշեա վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնէ գուլքոն վէ սէնէտ թահսիլ, պօրտա էմրլերի իճրա, վէ մէսքի քեսթ իյթիրա վէ ֆիրսաթի իսէր։

Պունտան պաչգա պիր սէնէ վատտ իլէ եիւզտէ 2 պչ., 6 այրգ վատտ իլէ եիւզտէ 1 ֆրանգ իլէ ազէկ գապապ իտիր։

Իսթանպօլ չիւպէսի, պալէտատ պէեան օլունան մուամէլաթան պաչգա, էմթաա իւզերինէ ազէկ իպրազ իյլէտիկի կիպի, էմանէթէն կարիստ սատէճ թէվտի օլուլունան էշեասի թիճճարիեի տաբի գապապ իտէր։

Պէյօղլու չիւպէսի՝ էմթաա մուամէլաթը միսիմէնտա օլմագ իւզրէ, եօղարրատա զիքր օլունան պիրճիմէյէ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունտան պաչգա պիր բր Բարի, Բուամէլի չըմինալքէր թահվիլաթը վէ Եունան պաղգաբ, Բրանտա վէ սաիրէ կիպի բիանպօլու թահվիլաճա տաիր ալաղ ու իթա մուամէլաթընը իճրա իյլեր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու չիւպէսիլերի Բուամէլի չըմինալքէր թահվիլաթը բրօձէսլերի տախի ֆիրսաթի, վէ պանդանընն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիստանտաքի չիւպէսլերինին քեսքֆէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզրէ 100ական 3 ֆարիզ մուդապէլինտէ հիսսայը ճարի իլէ ազէկ դապապ իտէրլեր։

Ուֆագ հիսսայը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանը պանդասը 100ական 3 պչ. ֆայիզլի Ֆրանսա, վէ 100ական 3 ֆայիզլի Ամանիա տէվլէթի էսհամընտան այնի զըյմէթտէ պիր միգտար թահսիս իթմիշ տիր քի, իչպու Լահամ մէվսիմ օլունան ազէկնէ քէֆալէթի օլարագ այրըճա պիր տօսլէտէ սաղլը պուլունմագտա տըր։ Թէվտի օլունան ազէկնին միգտարը արթըգճա թէէմինաթ ազէկնինին տէ միգտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՂԸ

18 Յունվար

Օսմ. լիրաար 100 ղ.-տոն		Ղ.	Պ.
Էսհամ ումումի	Ղ.	27	38—
Բուամէլի չըմինալքէրի	Ֆր.	110	37—
Տէվլէթի Ալիէ Բէժի		315	50
Թահվիլաթը Օսմանիէ		462	
Օսմ. պանդասը սէնէտաթը		555	
Օսմ. Սիկրթ. չիրքէթի Լ. Օ.		3	55
Բէժի ագսիօնու		14	
Տէրթ. Թրամվայ գաբ.		5	62
» » Թահվ. ֆր.		483	
Տէրթասատէթ Բրիթըմ		466	
Թրանսվալ		123	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Պէեազ մէճիտիէ ֆարզը	108	08
Մէթալիք	96	20
Իսկիլիզ լիրասը	110	10
Ֆրանսիզ ալթունը	87	34
Բօլ	90	00
Գըրմից	51	5
Դարպոն գայմէսի	8	58

Սահիպի իմթիեազ վէ մէսուլը դագէթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ